

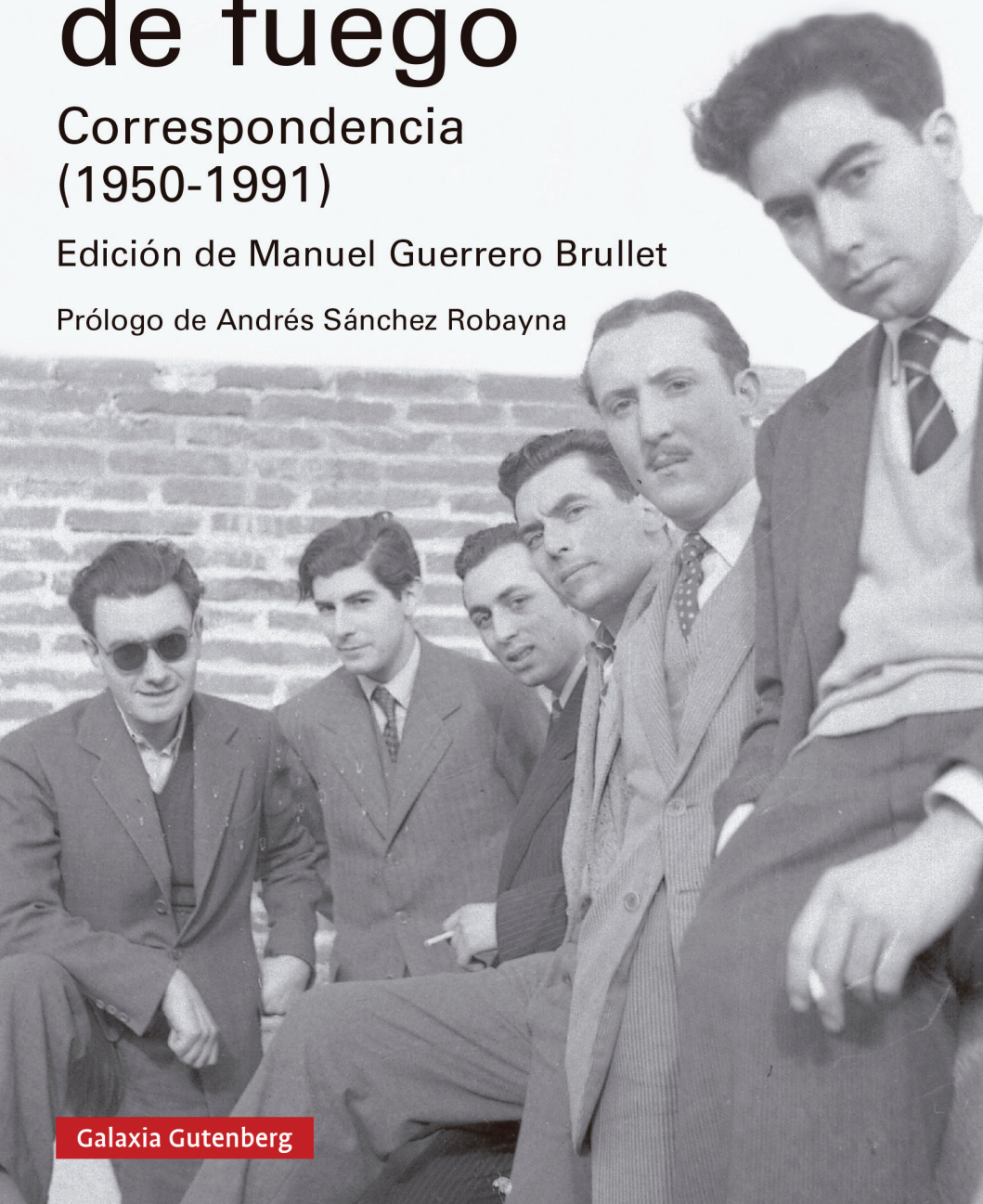
Joan Brossa y Antoni Tàpies

Con corazón de fuego

Correspondencia
(1950-1991)

Edición de Manuel Guerrero Brullet

Prólogo de Andrés Sánchez Robayna



Galaxia Gutenberg

JOAN BROSSA Y ANTONI TÀPIES

Con corazón de fuego

Correspondencia (1950-1991)

Edición, introducción y notas de
Manuel Guerrero Brullet

Traducción y prólogo de
Andrés Sánchez Robayna

Galaxia Gutenberg

llull institut ramon llull

La traducción de esta obra ha recibido una ayuda del Institut Ramon Llull

Título de la edición original: *Amb cor de foc. Correspondència (1950-1991)*
Traducción del catalán: Andrés Sánchez Robayna

Publicado por
Galaxia Gutenberg, S.L.
Av. Diagonal, 361, 2.º 1.ª
08037-Barcelona
info@galaxiagutenberg.com
www.galaxiagutenberg.com

Primera edición: enero de 2024

Correspondencia de Joan Brossa © Joan Brossa; © Fundació Joan Brossa, 1999
Correspondencia de Antoni Tàpies © Herederos de Antoni Tàpies, 2024
© de la edición, introducción y notas: Manuel Guerrero Brullet, 2024
© de la traducción y el prólogo: Andrés Sánchez Robayna, 2024
© de las obras de Antoni Tàpies, Joan Brossa, Joan Ponç y Modest Cuixart: VEGAP, Barcelona, 2024
© Galaxia Gutenberg, S.L., 2023

Preimpresión: Maria Garcia
Impresión y encuadernación: Sagrafic
Depósito legal: B 46-2024
ISBN: 978-84-19738-25-7

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede realizarse con la autorización de sus titulares, aparte de las excepciones previstas por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear fragmentos de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 45)

A la memoria de Miquel Tàpies Barba

Índice

Prólogo de Andrés Sánchez Robayna	15
Introducción general	25

ESTUDIO DE LA RELACIÓN ENTRE JOAN BROSSA Y ANTONI TÀPIES Y DE SU CORRESPONDENCIA

El nacimiento de una amistad. Els Blaus de Sarrià, 1946. La revista <i>Algol</i>	35
Joan Ponç, un caballo desbocado	39
Joan Brossa y Antoni Tàpies	41
La creación de la revista <i>Dau al Set</i> (septiembre de 1948)	43
La exposición de Cuixart, Ponç y Tàpies en el Instituto Francés (diciembre de 1949)	49
El «Oracle sobre Antoni Tàpies» de Joan Brossa y la primera exposición individual de Antoni Tàpies en las Galeries Laietanes (1950)	52
Un pintor y un poeta	56
Escritura, poesía y pintura	57
João Cabral de Melo Neto y el marxismo	61
El viaje a París de Antoni Tàpies. El inicio de una correspondencia	64
De repente Joan Brossa: «Mi verdadero nacimiento entre el público»	68
<i>Em va fer Joan Brossa</i> (1950). El reforzamiento de una amistad y de una complicidad creativa	70

«Tàpies, montamos el mismo caballo. Es formidable, ¿no?»	73
El teatro de Joan Brossa representado por primera vez en público (junio de 1951)	74
La exposición de Dau al Set en la Sala Caralt (octubre de 1951) . . .	76
La expansión internacional de la obra de Antoni Tàpies	79
<i>Or i sal</i> (1959) y <i>Poemes civils</i> (1960)	81
<i>Cop de poma</i> (1963), <i>El pa a la barca</i> (1963) y <i>Novella</i> (1965)	83
<i>Fregoli</i> (1969), <i>Nocturn matinal</i> (1970) y <i>Poesia rasa</i> (1970)	86
El <i>Retrat de Joan Brossa</i> (1950-1970) de Antoni Tàpies	89
El «Tríptico hegelià a Antoni Tàpies» (1971)	91
<i>Poems from the Catalan</i> (1973)	93
Antoni Tàpies, Joan Brossa y el espíritu catalán	98
«En el retorno de Tàpies» (1974), un texto polémico	101
La «Oda a Lluís M. Xirinacs» y otras colaboraciones	103
El binomio Brossa-Tàpies	105
Josep M. Mestres Quadreny, <i>L'armari en el mar</i> (1978) y <i>Cap de mirar</i> (1991)	108
<i>Carrer de Wagner</i> (1989)	109

EDICIÓN CRÍTICA DE LA CORRESPONDENCIA ENTRE JOAN BROSSA Y ANTONI TÀPIES (1950-1991)

Introducción a la edición de las cartas entre Antoni Tàpies y Joan Brossa	123
Noticia de la correspondencia antes de esta edición	125
Primera noticia sobre las cartas: <i>Memòria personal</i> de Antoni Tàpies	126
«Nosotros representamos plenamente una nación, un momento histórico»	127
«Montamos el mismo caballo. Es formidable, ¿no?»	128
«La carrera descendente de <i>Dau al Set</i> »	129
«Debemos cambiar –me ha / escrito Cabral–, debemos tener la certeza / de que hay que cambiar»	130
La exposición <i>Joan Brossa o la revolta poètica</i> (2001)	131

Tàpies y París	133
«Porque nosotros nos debemos ayudar y completar»	134
Criterios de edición	135
1. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, 15 de diciembre de 1950	138
2. Postal de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, sin fecha (diciembre de 1950)	142
3. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies y Modest Cuixart. Barcelona, 25 de diciembre de 1950	143
4. Postal de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, 25 de diciembre de 1950	149
5. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, 17 de enero de 1951	150
6. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies. Barcelona, 21 de enero de 1951	152
7. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, 25 de enero de 1951	155
8. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies. Barcelona, 22 de enero de 1951	158
9. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies. Barcelona, sin fecha (mediados de febrero de 1951)	160
10. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies. Barcelona, 15 de marzo de 1951	164
11. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, 13 de marzo de 1951	166
12. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies. Barcelona, 19 de marzo de 1951	169
13. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, 22 de marzo de 1951	171
14. Postal de Antoni Tàpies, Modest Cuixart, Maria Ballester y Enric Tormo a Joan Brossa, y otros amigos. París, 28 de marzo de 1951	173
15. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa. París, 9 de mayo de 1951	176
16. Postal de Joan Brossa a Antoni Tàpies. Calders, 14 de mayo de 1951	180

-
17. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies.
Barcelona, 27 de mayo de 1951 182
18. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies.
Barcelona, 28 de mayo de 1951 (cara) 185
19. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies.
Barcelona, 28 de mayo de 1951 (dorso) 188
20. Postal de Antoni Tàpies a Joan Brossa.
Ámsterdam, 4 de junio de 1951 190
21. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa.
París, 8 de junio de 1951 191
22. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies.
Barcelona, 18 de junio de 1951
(la fecha equivocada que figura es 18-IV-1951) 193
23. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa.
París, 27 de junio de 1951 197
24. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa.
París, 11 de octubre de 1955 199
25. Dedicatoria de Antoni Tàpies a Joan Brossa,
fechada en Nueva York el 23 de febrero de 1959,
en la invitación a su exposición en la Martha Jackson
Gallery de Nueva York, celebrada del 24 de febrero
al 21 de marzo de 1959 201
26. Postal de Antoni Tàpies, firmada junto con Jacas, a Joan
Brossa, sellada en Nueva York el 20 de marzo de 1962 . . . 202
27. Carta de Joan Brossa a Antoni Tàpies, sin fechar,
escrita en Barcelona y enviada a Campins
[fechada en el sobre por el timbre de Correos
el 2 de julio de 1966] 204
28. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa,
sin fechar, Campins [verano de 1974] 208
29. Carta de Antoni Tàpies y Teresa Barba a Joan Brossa,
fechada en Campins, el 12 de septiembre de 1978 210
30. Carta de Antoni Tàpies a Joan Brossa,
sin fechar (12 diciembre de 1978). Junto con
la invitación a la inauguración de una exposición
en la Galería Maeght de Barcelona,
el 12 de diciembre de 1978 212

31. Nota de Antoni Tàpies a Joan Brossa, sin fechar, en la página de un dietario, junto con una carta mecanuscrita de Gregori López Raimundo, presidente del PSUC, fechaada en Barcelona el 6 de febrero de 1980	214
32. Telegrama de Antoni Tàpies y Teresa Barba a Joan Brossa, fechado en Barcelona el 7 de febrero de 1991, dirigido a Joan Brossa, a la dirección del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.	217
Dos cartas de João Cabral de Melo Neto a Joan Brossa	219
1. Carta de João Cabral de Melo Neto a Joan Brossa. Londres, 8 de enero de 1951	221
2. Carta de João Cabral de Melo Neto a Joan Brossa. Londres, 16 de abril de 1951	228
Una correspondencia intensa, una colaboración extraordinaria, una larga amistad interrumpida	233
Agradecimientos	243

ANEXOS

Cronología sintética de las colaboraciones entre Joan Brossa y Antoni Tàpies	249
Relación de textos de Joan Brossa y de Antoni Tàpies, testimonios de su relación y colaboración	259
Bibliografía	265
Índice onomástico	291

Introducción general

El poeta Joan Brossa (Barcelona, 1919-1998) y el pintor Antoni Tàpies (Barcelona, 1923-2012) han sido dos de los creadores catalanes más destacados de la segunda mitad del siglo xx. Desde el momento en que se conocen, en noviembre de 1946, hasta la muerte del poeta, en 1998, son más de cincuenta años de relación, que tuvieron su eclosión creativa en los primeros años de la revista *Dau al Set* (1948-1951), y que se cierran con la edición del gran libro de bibliófilo *Carrer de Wagner*, en 1989. Más de cuarenta años en los cuales Brossa y Tàpies colaboraron en multitud de proyectos comunes, ediciones de obra gráfica, libros de bibliófilo, libros de artista, revistas, catálogos, proyectos teatrales y musicales, y en los cuales mantuvieron una relación de amistad permanente, sólo interrumpida en los últimos años. Ha habido, sin duda, a lo largo del siglo xx, una intensa relación de amistad y de colaboración creativa entre muchos poetas y pintores, artistas y escritores, sobre todo vinculados a los movimientos de vanguardia. Una tradición que, en la modernidad, se inicia en la relación entre Stéphane Mallarmé y Édouard Manet, Guillaume Apollinaire y Pablo Picasso, Tristan Tzara y Hans Arp, y tantos otros, y que tiene, en la cultura catalana, su ejemplo más claro en la amistad y la colaboración entre J. V. Foix y Joan Miró.¹

El hecho es que resulta difícil encontrar, a lo largo del siglo xx, una relación tan intensa, profunda, fértil y extensa, entre dos creadores, como la que hubo entre Brossa y Tàpies. Naturalmente, a lo largo de más de cuarenta años de relación de amistad y de colaboración creativa, hubo en ella momentos de una relación más estrecha que otros y, claro está, una evolución compartida

que los unió durante muchos años pero que también acabó distanciándolos.

Tuve el privilegio de conocer y de mantener una relación de amistad tanto con Joan Brossa como con Antoni Tàpies. Pude realizar diversos proyectos con los dos, y pude conversar largamente con ambos. Ahora bien, por razones obvias de edad, conocí a uno y otro –primero a Brossa, después a Tàpies– en su madurez vital e intelectual, personajes consagrados de la cultura catalana que tenían una cierta edad.

A Brossa lo conocí a comienzos de los años ochenta del siglo pasado. Igual que muchos otros jóvenes creadores, fui a visitarlo al estudio de Balmes esquina con Travessera de Gràcia con la intención de enseñarle unos primeros poemas experimentales. Cuando se encontraba allí, la puerta siempre estaba abierta. El estudio en el ático de la calle Balmes era fascinante. Al fondo, en medio de la oscuridad y con un suelo alfombrado con montones de papeles de periódico, se podía distinguir al poeta sentado delante de una pequeña mesa iluminada por la luz tenue de la bombilla de una pequeña lámpara que dejaba entrever los viejos carteles de su admirado Fregoli, con sus múltiples transformaciones, que tenía colgados en la pared. Entonces, cordialmente, te invitaba a sentarte en una de las mecedoras, con el asiento de mimbre roto, que tenía para recibir a las visitas. El estudio ha quedado fijado en imágenes de Pau Barceló, Pilar Aymerich y otros fotógrafos. Ciertamente se trataba de una singular escenografía inolvidable que enseguida te trasladaba a su singular mundo poético y teatral, menestral y surreal. Trabajador incansable, iba todos los días al estudio. Cuando no tenía ningún compromiso, por la mañana escribía. Por la tarde era cuando recibía visitas o aprovechaba para ir a la Filmoteca, una de sus actividades más habituales. Recuerdo, por ejemplo, una visita con Vicenç Altaió y Joaquim Pibernat para pedirle a Brossa una obra con destino a una cubierta de la revista *Àrtics*. Hizo a lápiz, en un trozo de papel, un pequeño dibujo con el esquema de un poema objeto que debíamos construir, con la disposición y dimensiones aproximadas de dos objetos. Nos dio el papelito y las instrucciones para buscar los objetos. Se trataba de juntar un martillo y un mazo de instrumento de percusión que fuimos a buscar

por tiendas del barrio. Cuando encontramos y adquirimos los objetos volvimos al estudio y él dio su visto bueno. El poema objeto se reprodujo en la cubierta del número 7 de la revista *Àrtics* (marzo-mayo de 1987), junto a una dedicatoria y un retrato fotográfico de Leopold Samsó. Generosamente, el poeta nos cedió el poema objeto y la dedicatoria.

Durante los años ochenta, Brossa detestaba viajar. Casi no salía de Barcelona. De manera que a menudo me lo encontraba en algún acto, lo iba a visitar al estudio o lo acompañaba a la Filmoteca. Sus poemas visuales y carteles ya eran muy populares, y comenzaba a exponer en galerías de arte. Tenía, también, una presencia muy importante en la ciudad. En 1984 había realizado el gran *Poema visual transitable* al lado del Velódromo, diseñado por los arquitectos Esteve Bonell y Quico Rius. Su primera gran exposición en la Fundació Joan Miró, en 1986, *Joan Brossa o les paraules són les coses*, comisariada por Maria Lluïsa Borràs, supuso su consagración en el campo de las artes visuales y le abrió el camino a otras muchas exposiciones, en Barcelona y Cataluña, que vinieron más tarde, y enseguida en el ámbito internacional. Aunque ya era un poeta reconocido, seguía manteniendo su espíritu inconformista, insobornable, crítico y libre.

Hablar con Brossa era una experiencia irrepetible. Su arte verbal era inigualable. Los juegos de palabras y las agudezas verbales eran habituales en su conversación. Fruto de esta fascinación por el poeta y por el personaje, me pareció que era importante poder preservar su voz y su experiencia poética, artística y humana. Es por esa razón por la que en 1989 le propuse realizar un documental autobiográfico. Se trataba de que él mismo explicase su vida y su obra. Propuse a un amigo productor, Arturo Duque, llevar adelante el proyecto con el apoyo de TV3. Y convencimos a Manuel Huerga para realizar el documental. Fue así como trabajé el guión del documental *Joan Brossa per Joan Brossa*, que se estrenó en TV3, en dos capítulos de sesenta minutos, en 1992. Gran parte del documental se grabó en el estudio de Balmes. También quedaron grabadas, a lo largo de 1990 y 1991, numerosas entrevistas con amigos del poeta, como Antoni Tàpies, Arnau Puig, Lluís Maria Riera, Josep M. Mesres Quadreny, Pere Portabella, Carles Santos y otros muchos. Del

mismo modo, conseguimos, mediante una productora brasileña, entrevistar a João Cabral de Melo Neto. Así que tuve ocasión de conocer en profundidad el contexto de Brossa y sus amigos y colaboradores más fieles. A partir de entonces, la relación de amistad con Joan Brossa y con Pepa Llopis se fue estrechando y se mantuvo hasta la muerte del poeta.

Acceder a Antoni Tàpies era más difícil. De carácter introvertido y tímido, en los años ochenta ya era un artista más que consagrado internacionalmente, comprometido con el catalanismo y el antifranquismo. Si en los años setenta se había mostrado políticamente cercano al PSUC, en los ochenta ya había adquirido una condición más institucional que quedaría patente con la instalación en el Palau de la Generalitat de la gran pintura *Les quatre cròniques*, en 1990, el mismo año en que se inauguraba su Fundación en Barcelona. Ya que no salía mucho de casa, había que ir a verlo en su domicilio de la calle Saragossa. El método habitual consistía en llamar primero por teléfono y hablar con Teresa para concertar una cita en su apretada agenda. Una vez franqueada la puerta de madera que daba acceso a la magnífica casa de Tàpies diseñada por el arquitecto Coderch, se accedía al espacio que hace de garaje y a la escalera de madera que sube al primer piso donde te recibía Teresa. Desde el primer día quedé impresionado por la casa y por las obras de arte que había en la sala de estar comedor donde se producía el encuentro con Antoni Tàpies. Como un auténtico santuario, las obras impactantes de Picasso, Miró, Klee, el mismo Tàpies y otros artistas, que colgaban de la pared, al lado de una tabla románica y diversas obras de arte oriental, se imponían en medio del cálido espacio doméstico en el que estaban el sofá y los sillones donde tenía lugar la conversación. Al lado del comedor sala de estar, Coderch había añadido el patio interior, lleno de plantas, que conducía, bajando las escaleras, al estudio del pintor. Más que un interior burgués, la casa era, y es todavía hoy en parte, un verdadero museo personal que contenía, como el museo imaginario de Malraux, obras magníficas de los artistas más queridos que Tàpies incluyó en su gran libro *L'art i els seus llocs* (1999). El contraste con el estudio de Brossa no podía ser mayor.

Aunque en los primeros encuentros Tàpies se mostró reservado, enseguida las conversaciones fueron más afables y largas. Con los años, además de la conversación, era habitual bajar al estudio para contemplar la obra reciente y, en algunas ocasiones, subir a la maravillosa biblioteca personal que tenía en el piso de arriba. Recuerdo algunos encuentros memorables, como el día en que fuimos a verlo, junto con Vicenç Altaió, Joaquim Pibernat, Claret Serrahima y Manel Sala, con el fin de ayudarlo a realizar la réplica singular que hizo del famoso calcetín, para el primer número de la revista objeto *Cave Canis*, que editamos en el otoño de 1995. Cuando en 2002 le propuse hacer una gran exposición para inaugurar el nuevo espacio del Centre d'Art la Panera de Lérida, que se abrió en abril de 2003, con el título de *L'univers obert d'Antoni Tàpies*, tuve numerosas sesiones de trabajo con él y con Teresa para completar la selección final de las obras que se presentaron en la muestra. A partir de entonces, los encuentros amistosos y cordiales en la calle Saragossa y en Campins, en el Montseny, el mes de septiembre, cuando enseñaba la obra realizada durante el verano, fueron muy numerosos hasta su muerte. En diversas ocasiones lo visité con el fin de invitarlo a hacer un cartel para el PEN Catalán, el Festival Temporada Alta de Girona-Salt, o un Homenaje a Jorge Semprún, que organizó Xavier Pla en la Universidad de Girona. Siempre accedió de manera generosa. Tàpies, además de gran artista, era un gran intelectual; sólo hay que leer con detenimiento su obra ensayística, de manera que las conversaciones con él siempre resultaban apasionantes. Pasaba fácilmente de la reflexión intelectual más alta sobre cuestiones trascendentales al comentario acerca de los aspectos simples de la vida cotidiana. Puesto que vivía bastante aislado, también tenía curiosidad y le gustaba saber de los compañeros y amigos y de las actividades más interesantes que se hacían en la ciudad. Aunque en sus últimos años, más débil físicamente, le fallaba algo la memoria, y pedía ayuda a Teresa, siempre mantuvo conmigo una actitud muy franca, e incluso cuando se planteaban cuestiones que le podían resultar incómodas, respondía con discreción y elegancia. Ahora bien, se le veía molesto, sin embargo, cuando se bromeaba sobre temas como la aceptación de su título de marqués otorgado por el

rey o cuando se hablaba de Brossa y algunos de sus chistes. Entonces guardaba silencio o echaba balones fuera.

Debo decir que, cuando traté más a menudo a Brossa y a Tàpies, ciertamente ya estaban distanciados, pero pude hablar con los dos, sin problemas, acerca de su relación de amistad y sus colaboraciones. Las razones de su distanciamiento me intrigaban, y era un hecho que trataba de entender. Este estudio y esta edición de la correspondencia seguramente buscan las respuestas a esta pregunta y esta inquietud. También, claro está, a otras cuestiones esenciales e interrogantes diversos que me ha suscitado su obra, que siempre me ha fascinado.

Afortunadamente, disponemos de muchos documentos y escritos, que nos pueden permitir conocer y estudiar cómo fue su relación y su colaboración creativa. En primer lugar, todas las obras que hicieron en colaboración, y, claro está, libros capitales como la autobiografía de Antoni Tàpies, *Memòria personal. Fragment per a una autobiografia* (1977), o los volúmenes de conversaciones de Joan Brossa con Jordi Coca y Lluís Permanyer, que son testimonios en primera persona imprescindibles. Asimismo, los numerosos escritos de los dos, poemas y prosas, que nos sirven, muy a menudo, de hilo narrativo para conocer y estudiar su relación y colaboración. Ofrecemos, en la parte final de este estudio y edición, una lista de los poemas y textos del poeta y del pintor explícitamente vinculados con su relación de amistad y de colaboración.

Igualmente, por supuesto, tenemos su correspondencia, en gran parte todavía inédita, que ahora presentamos en esta edición. Un conjunto de documentos fundamentales para poder profundizar en su personalidad, en su obra, en su relación de amistad y de colaboración. Se trata, también, de un documento imprescindible para conocer la historia de la revista *Dau al Set*, el momento en que Brossa y Tàpies se desmarcan de ella y, evidentemente, de su evolución como creadores en el contexto del franquismo y de los primeros años de la transición democrática.

También contamos con muchos estudios y escritos de autores como Alexandre Cirici, Sebastià Gasch, Arnau Puig, Rafael Santos

Torroella, Joan Teixidor, Francesc Vicens, Roland Penrose, Pere Gimferrer, Daniel Giralt-Miracle, Glòria Bordons, y tantos otros, que se adentran en su obra y en aspectos concretos de su amistad y colaboración. Es por ello por lo que, con el fin de poder estudiar su relación y su evolución, nos servimos de muchos de estos textos, estudios y documentos que nos permiten relatar y analizar con rigor la historia de su relación, su amistad y su colaboración.

En todo caso, para estudiar y poder profundizar en su correspondencia, resulta imprescindible comenzar por conocer el origen de su relación de amistad, la evolución de su relación personal y creativa, y los inicios de su colaboración.

Notas

1. Véase, por ejemplo, Bernard Blistène (ed.) (1993), *Poésure et peinture, «d'un art, l'autre»*. Marsella: Musées de Marseille et Réunion des musées nationaux; Riva Castleman (ed.) (1994), *A Century of Artists Books*, Nueva York: The Museum of Modern Art; Yves Peyré (2001), *Peinture et poésie. Le dialogue par le livre*, París: Gallimard.